

Информационно-методическое письмо

Фестиваль педагогических идей в организации внеклассного чтения учащихся «Чудесный мир английской литературы для детей»

2 марта 2023 г.

1. Организационные моменты. Фестиваль педагогических идей в организации внеклассного чтения учащихся «Чудесный мир английской литературы для детей» (далее – фестиваль) проводится кафедрой русского языка и методики его преподавания в начальных классах ИПиПД и ИИЦ – Научной библиотекой в дополнение к изучению профильных дисциплин студентами 2 курса (ОПОП «44.03.05 Педагогическое образование, профиль «Начальное образование и Английский язык»).

Эффективность чтения и образования находится в прямой зависимости **от уровня готовности педагога к организации работы с детской книгой в школе.** Новые возможности в сфере развития детского чтения открывает цифровая образовательная среда.

Фестиваль в профессиональной сфере – это показ, смотр, демонстрация лучших достижений, «образец разноуровневого общения, открывающий возможности для эффективной коммуникации» (П.В. Николаева), с целью обмена информацией, накопления и трансляции позитивного опыта деятельности. Фестиваль педагогических идей в организации внеклассного чтения учащихся посвящен новым цифровым технологиям работы с читателями-детьми на основе ценностей чтения, самооценности книги, продуктивного общения всех субъектов взаимодействия.

Председатель оргкомитета – С.Д. Томилова, доцент, к.фил.н.; члены оргкомитета – Е.Б. Плаксина, доцент, к.фил.н., С.Н. Самошина, директор НБ; Л.Н. Якина, к.п.н., зав. отделом НБ. Оргкомитет определяет порядок организации и проведения фестиваля; формы и содержание деятельности студентов в подготовке к участию в фестивале; выявляет лучшие методические работы с применением цифровых форматов в работе с детской книгой по освоению конкретного произведения английской литературы во внеклассном чтении младших школьников и обучающихся средних классов, в соответствии с предложенными критериями оценки; подводит итоги фестиваля.

Участник предоставляет организаторам авторскую разработку, оформленную в электронном формате, с комментарием (литературный буктрейлер, мотивирующий видеоролик), представляет работу на публичной защите, участвует в обсуждении методических вопросов по теме фестиваля.

2. Цель фестиваля – совершенствовать умения студентов в реализации современных методик смыслового чтения, эффективных практик организации внеклассного чтения в начальной школе и на средней ступени обучения с использованием творческих форм, технологий цифровой образовательной среды: проанализировать и обобщить возможности использования литературного буктрейлера / мотивирующего видеоролика в проведении интегративных занятий, нестандартных уроков чтения, творческих книжных мероприятий, с элементами обучения английскому языку.

Задачи:

1) продемонстрировать целесообразные педагогические подходы, приемы привлечения внимания к книге, особенности анализа / интерпретации текста / жанра в работе с произведением английской литературы с учетом его восприятия детьми разного возраста;

2) осознанно применять цифровые формы представления содержания книги в буктрейлере, мотивирующем видеоролике, используя сочетание вербальных и визуальных элементов нелинейного / мультимедийного контента как «текста новой природы» (Е.И. Казакова) в смысловой визуализации содержания литературного произведения для детей, помогающей охватить текст, способствующей пониманию детьми особенностей сюжета, образов, художественных средств и замысла автора;

3) подбирать и применять мотивирующие дидактические приемы, вовлекающие творческие технологии, практики диалога с читателем, иммерсивные техники (погружение), методы и приемы обучения иностранному языку на основе работы с художественным текстом, направленные на понимание смыслов произведения; выявлять их методические особенности и значение для обучения, развития и воспитания детей;

4) фокусировать и реализовывать обучающие, развивающие, воспитательные аспекты в организации чтения с дошкольниками и внеклассной читательской деятельности младших школьников в преамбуле развития читателей;

5) участвовать в профессиональном диалоге – обсуждении педагогических решений и методических разработок мероприятий внеклассного чтения школьников с элементами обучения иностранному языку, ориентированных на повышение интереса к произведениям детской зарубежной классики, современной художественной литературы, в опыте смыслового чтения с детьми и развития у них читательских навыков.

Вопросы к обсуждению:

1. Каков потенциал уроков внеклассного чтения?

2. Чем непосредственно заниматься на уроках внеклассного чтения?

3. Какие методы и приемы можно использовать на уроках внеклассного чтения, чтобы воспитать у детей положительное отношение к самостоятельному чтению и изучению английского языка? Согласно исследованиям в педагогической психологии, в формировании знаний учебный текст вносит 25-30 %, иллюстративный материал – до 10-15 %, практические мероприятия – до 35 %, правильно выбранная методика – около 25 %, тесты – не более 5 %.

3. Формы организации внеклассного чтения в начальной и средней школе

1). Творческие, нестандартные уроки внеклассного чтения (модель, технологическая карта занятия, план-конспект, система приемов работы над осмысленным чтением). Разнообразие типов и видов (урок-сказка, урок-викторина, урок-путешествие, урок-конкурс, урок-игра, урок-портрет, урок-театр, урок обобщающего типа, занятие-загадка, занятие-встреча, занятие углубленного изучения произведения и другие). В типе урока отражается его основная образовательная, дидактическая и воспитательно-эстетическая направленность, в виде – конкретные организационные формы осуществления. Каждый тип урока может воплощаться в нескольких видах, а виды могут иметь варианты (Т. А. Белова).

2). Книжные и литературные мероприятия (сценарий встречи с книгой, литературный фестиваль, драматизация, «живые картины», литературная гостиная, литературный праздник, литературный ринг, литературный конкурс, книжный поезд, литературное кафе и другие).

4. Этапы подготовки студентов и проведения фестиваля

1). Знакомство с особенностями детской литературы Великобритании

Рассмотрите основные вехи истории литературного процесса и репертуар англоязычной детской литературы.

Английская детская литература – одна из самых значительных среди детских литератур Европы. Ее формирование и развитие подчинено общим закономерностям, однако различают и специфические национальные черты. Формирование круга детского чтения (произведения, специально предназначавшиеся для детей) и литература «взрослая», отбираемая временем для детей, определяет неразрывную связь детской литературы со всей национальной литературой английского народа.

Древнейшие литературные памятники: мифы, сказки, легенды, сказания – отражают высокие представления о Человеке и его призвании на Земле, звучат подлинным гимном героизму, разуму, благородству, добру. Отличительной особенностью английской народной сказки является сближение ее с быличкой. Прежде всего это сказки об эльфах и феях, характерные для многих областей Великобритании (И.П. Лупанова). Герои сказок и легенд (Робин Гуд) вдохновляли писателей на создание собственных произведений. Собирать и записывать народные сказки в Англии стали лишь в конце XIX века. Один из известных собирателей, издателей сказок – Э. Ланг.

По мнению исследователей, детская литература Великобритании никогда не была собственно детской и всегда пользовалась арсеналом средств и образов литературы для взрослых. Примечательно, что книгам «туманного Альбиона» присуща некоторая странность: «взрослые» произведения с удовольствием читают дети («Приключения Робинзона Крузо» Д. Дефо), а взрослые читатели всегда благосклонны к детским. К «взрослым» книгам для детей в Англии относят древнеанглийскую поэму «Беовульф» и легенды о рыцарях Круглого стола.

Здесь стоит обратить внимание на историю страны, которая прошла сложный путь в своем развитии.

XIV век – время расцвета английской и шотландской народной поэзии. Наиболее распространенные жанры: песня и баллада. На протяжении веков на баллады оказывали сильнейшее влияние эпические поэмы и рыцарские романы.

В XV веке появились «книги вежливого обращения», такие, как *The Babees' Book* («Книга для детей»), но в них содержались лишь наставления по правилам поведения, и дети могли довольствоваться только взрослой литературой, например, баснями Эзопа.

Только в XVII веке появились книги, написанные специально для детей, но произведения, например, *A Token for Children* («Детям на заметку», 1671) Дж. Джейнуэя, носили сугубо нравоучительный характер.

Религия оказывала влияние на все стороны деятельности людей. Библия и рассказы религиозного содержания стояли в центре детского чтения.

В XVIII веке образование прониклось идеями гуманизма, появились первые книги, рассчитанные на привлечение детского внимания, от которых дети могли получать удовольствие. Произошло это в основном благодаря влиянию Дж. Локка и Ж.-Ж. Руссо.

В 1744–1780 годах выходят первые сборники английских и шотландских народных сказок. С этого времени начинается отсчет истории собственно детской английской литературы.

В 90-е годы XVIII века в Англии развивается и достигает своего расцвета готический роман – мистическое, мрачное произведение, действие которого, как правило, происходит в замках с приведениями. Книги этого жанра детям не предназначались, но ими по сей день зачитываются подростки. Готический роман связан с именами М. Шелли и В. Скотта.

Вплоть до второй половины XIX века, когда в Англии появляется подлинно художественная литература, специально предназначенная для детей, можно говорить лишь о книгах, вошедших в детское чтение, но ориентированных первоначально на взрослого человека.

Во второй половине XIX – начале XIX века в Англии, как и во многих других странах, расцвела пышным цветом детская литература, в которой обозначились следующие жанры: приключения, школьные истории, семейные саги, истории о животных, фэнтези. В круг детского чтения вошли книги таких классиков английской литературы, как Р. Стивенсон, Р. Киплинг, О. Уайльд, В. Скотт, Ч. Диккенс.

М. Шервуд (1775–1851) – автор рассказов и брошюр для детей и юношества, самая известная из которых – *The History of Fairchild Family* («Истории семейства Фейрчайлд», 1818–1847). С появлением произведений И. Висса и М. Шервуд установился спрос на качественную детскую литературу.

С 1840-х годов начали появляться приключенческие истории для мальчиков. Их авторы старались отразить трудно постижимые обстоятельства, в которые попадает герой, создать «закрученные сюжеты», связанные с открытием ранее неведомых земель. Но главной составляющей такой истории обязательно должно стать «обретение себя самого».

Ф. Марриэт – автор романов, посвященных морской жизни, таких как *The Naval Officer: or Scenes and Adventures in the Life of Frank Mildmay* («Морской офицер: или сцены и приключения из жизни Фрэнка Майлдмэя», 1829).

Новый импульс приключенческому жанру дало появление романа *Treasure Island* («Остров Сокровищ», 1883) Р. Л. Стивенсона. Этот роман – совершенно новое и оригинальное явление в приключенческой литературе для подростков.

Особую роль в развитии не только английской, но и европейской литературы в области приключенческого жанра сыграли литературные произведения *The Life and Strange and Surprising Adventures of Robinson Crusoe* («Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо», опубликовано в 1719) и продолжение этого романа *The Farther Adventures of Robinson Crusoe* («Дальнейшие приключения Робинзона Крузо», 1719) Д. Дефо.

Особый вид робинзонады создал Д. Р. Киплинг (1865–1936), автор детских книг, неподвластных времени. В первую очередь *Jungle Book* («Книга джунглей», 1894). Приключенческая литература генетически восходит ко многим явлениям словесности, в частности к фольклорному жанру волшебной сказки, к авантюрной повести, так как имеет в своей основе динамичный, непредсказуемый, полный загадок сюжет (И.Г. Минералова).

Жанр школьной истории представлен творчеством Т. Хьюза, автора романа *Tom Brown's Schoolday* («Школьные дни Тома Брауна», 1857).

В современном литературоведческом лексиконе все чаще встречается определение жанра фэнтези, где границы реального и мистического размыты. Лучшими образцами фэнтези считаются произведения К. С. Льюиса (серия для детей «Семь рассказов Нарнии»). При анализе этого произведения выделяются характерные составляющие сказки-фэнтези: смещение временных плоскостей, взаимодействие параллельных миров, перенесение реалистического персонажа в мифологическое, сказочное пространство не без помощи магии, суть которой никто не может объяснить.

В 1930–1960 гг. в Оксфорде в группу друзей К.С. Льюиса для чтения вслух своих сочинений «*The Inklings*» входил и Дж.Р. Толкиен. Всемирную известность он приобрел благодаря двум книгам: *The Hobbit* («Хоббит», 1937) и продолжение *The Lord of the Rings* («Властелин колец», 1954) в 3-х томах, в основу которых положена созданная автором мифология.

Большой путь развития прошла английская сказка: от бесхитростного фольклорного повествования до изящных притч О. Уайльда и фантастических эпопей Дж.Р. Толкиена, произведений большого обобщающего значения (И.П. Лупанова).

Развитие детской английской литературы продолжается, в ней появляются новые и новые имена. Прочно вошли в круг детского чтения цикл сказок М. Бонда о смешном перуанском медвежонке Паддингтоне; глубокие повести Н. Боуден; короткие и остроумные сказки Д. Биссета, где решается множество важнейших моральных проблем, с которыми сталкивается растущий человек. Эти сказки близки английскому фольклору, в них также полно нелепиц и чудачеств. «Авторы сказок внушают читателям самые добрые человеческие чувства: желание помогать друг другу, быть честным, не обижать слабых, не зазнаваться» (Е. Брандис). Сказка стала глубже и серьезнее. Развиваясь в основном в кэрролловских традициях, в духе «фантастического реализма», сказка ставит перед маленьким читателем труднейшие вопросы бытия, которые раньше считались недоступными для ребенка. Здесь выдающуюся роль сыграла сказочная эпопея Толкиена, влияние которой на современных писателей продолжает расти. Это обусловлено общими тенденциями в развитии современной западноевропейской литературы, где новое звучание приобретают «фантастический реализм» и эпос.

Литература, в том числе детская, обращается к своему великому прошлому, к истокам, поиски которых приводят писателей к фольклору, к могучей словесности XVIII–XIX веков. Сочетание старого и нового, реалистического и эксцентрического придает английской детской литературе ее неповторимое своеобразие. (Чалова Л. В. *Предпосылки возникновения и развития детской литературы в Великобритании // Филология и человек. 2010. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/predposylki-vozniknoveniya-i-razvitiya-detskoy-literatury-v-velikobritanii> (дата обращения: 14.02.2023).*

2). Самостоятельный выбор произведения английской литературы для организации внеклассного чтения с младшими школьниками, а также с обучающимися средних классов и литературный анализ произведения педагогом-читателем.

Необходимо не только ознакомиться с содержанием рассказов, сказок, повестей, но и произвести интерпретацию и литературный анализ текстов.

Рекомендательный список литературы. Художественные тексты для чтения

1. Малые фольклорные жанры (Mother Goose Rhymes. – М.: Радуга, 1988 или др. источн.).
2. Английские народные сказки (две – три на выбор).
3. Английские баллады в переводах С.Я. Маршака, Игн. Ивановского, в прозаических пересказах по кн.: Гершензон М. Робин Гуд и Маркова В. В стране легенд – выборочно.
4. Дефо Д. Робинзон Крузо (в пересказе К.И. Чуковского).
5. Свифт Дж. Путешествия Гулливера: Гулливер в стране лилипутов. Гулливер в стране великанов (в пересказе Т.Г. Габбе или Б.М. Энгельгардта).
6. Скотт В. Айвенго. Квентин Дорвард.
7. Диккенс Ч. Приключения Оливера Твиста.
8. Гринвуд Дж. Маленький оборвыш.
9. Уида. Нелло и Патраш.
10. Лир Э. Стихотворные нонсенсы в переводах С.Я. Маршака. Лимерики в переводах Г.М. Кружкова.
11. Кэрролл Л. Алиса в стране чудес (в переводах Н. Демуровой и Б. Заходера).
12. Россетти К. Стихотворения из сборника «Концерт-фантазия».
13. Стивенсон Р.Л. Остров сокровищ. Детский цветник стихов – выборочно.
14. Уайльд О. Мальчик-звезда. Счастливый принц. Великан-эгоист. Соловей и роза и/или др. сказки (на выбор).
15. Несбит Э. Чудозавр. История амулета. Сказки (на выбор).
16. Барри Дж. Питер Пэн и Венди.
17. Грэм К. Ветер в ивах.
18. Поттер Б. Про Джонни – городскую мышку. Питер-кролик. Сказка о двух непослушных мышатах и/или др. сказки (на выбор).
19. Киплинг Р. Книга джунглей. Слононок. Отчего у Верблюда горб. Кошка, гулявшая сама по себе. Как было написано первое письмо. Рикки-Тикки-Тави и/или др. сказки (на выбор).
20. Милн А.А. Повести о Винни-Пухе (перевод Б. Заходера). Принцесса Несмеяна. Принц кролик. Дневник Золушки. Обыкновенная сказка. Стихотворные сборники «Когда мы были маленькими», «Теперь нам уже шесть». (на выбор).
21. Лофтинг Х. История доктора Дулитла. Приключения доктора Дулитла;
22. Толкиен Дж.Р.Р. Хоббит, или Туда и обратно.
23. Льюис К.С. Хроники Нарнии (одна – две повести). 125 лет со дня рождения (1898-1963)
24. Фарджон Э. Хочу Луну! Западный лес. Элси Пиддок прыгает во сне.
25. Трэверс П. Мэри Поппинс.
26. Биссет Дж. Сказки (на выбор).
27. Эйкен Дж. Сказка про улицу с односторонним движением. Кусочек небес, запечённый в кекс. Ожерелье из дождевых капель. Кольцо дожа и/или др. сказки.
28. Бёрнетт (Бернетт) Ф. Э. «Маленький лорд Фаунтлерой», «Маленькая принцесса»
29. Роулинг Дж. Повести о Гарри Поттере (одна – две).
30. Роальд Даль. Чарли и шоколадная фабрика.
31. Беллок Х. Стихотворения в переводах Г. Кружкова и М. Бородицкой.
32. Де ла Мэр У. Стихотворения в переводах В. Лунина.
33. Рью Э.-В. Стихотворения в переводах Г. Кружкова.
34. Спайк Миллиган. Чашка по-английски и др. стихотворения в пересказах Г. Кружкова.

35. Олдридж Г. Э. Мальчик с лесного берега, Сломанное седло и др. рассказы. «Последний дюйм. Рассказы и повесть «Мой брат Том».

3). Научно-методические аспекты организации внеклассного чтения

Участники выполняют работы, опираясь на общепедагогические положения:

1. Чтение рассматривается как общекультурный навык, творческий процесс, чтение-общение.

2. При разработке уроков внеклассного чтения для детей младшего школьного возраста учитывается этапность формирования читательской самостоятельности в начальной школе: подготовительный (1 класс); начальный (2 класс); основной (3 класс); завершающий (заключительный) (4 класс).

3. Совместная деятельность педагога и учащихся на каждом уроке направлена на развитие всех качеств полноценного навыка чтения, формирование интереса к чтению.

4. На занятиях внеклассным чтением реализуется принцип наглядности через непосредственное восприятие детской книги.

5. Пониманию, интерпретации произведений словесного искусства способствуют задания к тексту в соответствии с возрастом читателей.

6. Подготовка школьников к самостоятельному чтению и восприятию произведений характеризуется, с одной стороны, размышлениями над идейно-стилевым своеобразием произведения, с другой стороны – эмоциональностью, эстетической выразительностью. Преобладающим становится метод творческого чтения в сочетании с эвристическим, поисковым.

Методика организации внеклассного чтения в школе

1) методика организации внеклассного чтения в начальной школе Н.Н. Светловской (этапы формирования читательских умений, метод сопоставлений, развивающая и воспитательная функции детского чтения);

2) программа и методический комментарий к ней «Литературное чтение. Чтение и литература. 1-4 классы» О. В. Джежелей (единый филологический курс: содержание обучения, восприятие литературного текста, методы развития культуры общения и творческой деятельности на основе литературных произведений);

3) стимулирующие к чтению приемы методики В. А. Левина (диалог с текстом, функция помогающих вопросов для осмысления текста, «комментированное» чтение);

4) творческие задания, направленные на повышение интереса к книге, литературный анализ; задания для анализа языкового материала в рамках дисциплины «Английский язык».

На уроках внеклассного чтения, «сохраняя эмоциональное отношение учащихся к произведению, всемерно опираясь на их впечатления, наблюдения, знание текста, умения, учитель вычленяет ту или иную нравственную или эстетическую проблему, ценную в воспитательно-образовательном отношении и заинтересовавшую большинство, предлагает систему заданий и вопросов для обдумывания, рекомендует различные виды самостоятельных работ (Н.А. Копылова. *После уроков: Организация внеклассной работы с учащимися старших классов по литературе*).

При организации уроков внеклассного чтения увеличивается объем предварительной самостоятельной деятельности учеников, представляется право отбора сцен, эпизодов для аргументирования своих мыслей, т.е. эвристический метод сочетается с элементами репродуктивного и исследовательского. Школьники учатся размышлять над произведением, вновь перечитывать его, проникать в художественно-стилевое своеобразие, связывать проблематику с явлениями общественной жизни.

4). Страноведческий тур. Содержания литературного произведения в социоисторическом контексте. Проблемы работы с некомментируемым текстом.

Участникам фестиваля рекомендуется на предварительном этапе:

1. Собрать и оформить необходимые сведения для полноценной работы над художественным произведением (сведения об укладе жизни изображаемого общества и свойственной этому

обществу системе взглядов, понятий, представлений и оценок; традициях и ценностях, культуре).

2. Проанализировать идеи автора исследования, посвященного особенностям интерпретации произведений зарубежной, в том числе английской литературы (*Гюббенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. – М.: Либроком, 2010*).

Для более глубокого и правильного восприятия художественного произведения необходимо рассмотрение его вертикального контекста и наличие фонового знания. ... все это следует оценивать как важный и основной аспект понимания, предусматривающий такое изучение материала, которое филологу раскрыло бы загадку эмоционально-экспрессивно-оценочного воздействия, оказываемого на читателя художественной литературой.

Фоновое знание – это совокупность сведений, которыми располагает каждый, как тот, кто создает текст, так и тот, для кого текст создается; вертикальный контекст – это сумма филологических сведений, которая, находясь фактически за пределами текста, определяет в то же время полноту его восприятия. Среди основных категорий вертикального контекста были выделены литературные аллюзии и цитаты, ... динамичные совокупности всевозможных ассоциаций, представлений, впечатлений и оценок, каковыми они являются в действительности. Даже когда речь идет о восприятии художественного произведения на иностранном языке, читатель всегда чувствует себя достаточно уверенно, знакомясь с описаниями быта, обычаев, предметов обстановки и т. д. При всех различиях в идеологии, общественном строе, особенностях исторического развития, культуре здесь ощутима та общность, которая дает основание для ассоциаций, аналогий и сопоставлений, способствующих пониманию или угадыванию подлинного смысла или назначения упомянутого явления или объекта. Следует сказать, что реалии наиболее легко поддаются объяснению, комментированию. Однако читатель, имеющий дело с некомментируемым текстом, может быть введен в заблуждение такой кажущейся легкостью и не заметить немаловажных деталей. Невнимание к деталям неизбежно приводит к частичной или даже полной утрате смысла. Не вдаваясь в специфику английских реалий, необходимо остановиться на той сложности, которую они представляют для восприятия и которая состоит в том, что, каким бы незначительным ни представлялось упоминание того или иного объекта, за ним всегда скрывается гораздо большее содержание, чем можно предположить с первого взгляда.

Употребление аллюзий и цитат играло и продолжает играть совершенно особую роль в английской культуре. В качестве источников были выделены для английской литературы следующие: 1) Шекспир, 2) Библия короля Иакова, 3) детские стихи, 4) литература Древней Греции и Рима, а также классическая мифология, 5) английская классическая литература.

Говоря о названиях художественных произведений, нельзя не остановиться особо на их значении для понимания текста произведения. Вне зависимости от того, является ли заглавие аллюзивным в каком-либо смысле или нет, подход к нему может быть различным. Иногда не рекомендуется пытаться разъяснить или осмыслить название, пока не прочитано до конца все произведение и не уяснен его смысл. Однако в отдельных случаях оказывается немаловажным сразу же полностью понять и оценить само название, которое может содержать ключ к пониманию всего произведения; будучи правильно истолкованным, оно может создать своеобразный фон для восприятия всего последующего повествования. Хотя названия не всегда аллюзивны, роль вертикального контекста в правильном их понимании велика.

Необходимо такое отношение к тексту, которое направлено на выявление целесообразности и необходимости наличия в нем той или иной ссылки, аллюзии, реминисценции. Подобная задача может быть осуществлена на основании сведений об укладе жизни изображаемого общества и свойственной этому обществу системе взглядов, понятий, представлений и оценок или, иными словами, того, что мы называем «глобальным вертикальным контекстом». Таким образом, в нашем представлении глобальный вертикальный контекст данного литературного направления – это весь социальный уклад, все понятия, представления, воззрения являющегося предметом изображения социального слоя, знание которых необходимо для того, чтобы произведения

данного автора или произведения, относящиеся к данному направлению, могли быть восприняты читателями разных стран и эпох (социофилологические аспекты английской литературы).

Рассмотрим пример традиционного воспитания английского джентльмена. Важнейшим этапом для мальчиков была привилегированная школа, одна из тех public schools, воспитательные и образовательные цели которых определяет следующее высказывание: воспитать касту "джентльменов", особую породу людей, которым предназначалась роль государственных деятелей. В public schools внушалась и закреплялась целая система этических норм, находящая выражение в делении всего человечества на "они" и "мы", "наши" и "не наши". Здесь подросткам внушалось подкрепляемое общественным мнением замкнутого коллектива представление о том, что хорошо и что плохо, в соответствии с "нашим" моральным кодексом, которым вместе с обычаем носить "старый" школьный галстук" надлежало руководствоваться в дальнейшей жизни. Подобный моральный кодекс предусматривал строгое соблюдение определенных правил поведения, отступление от которых было совершенно недопустимо для "джентльмена". Среди основных черт образа джентльмена были stiff upper lip – непоколебимое спокойствие в самой отчаянной ситуации перед лицом любой опасности, а также безупречность и изысканность манер. Дальнейшая судьба выпускников public schools и привилегированных колледжей во многом определялась как подготовкой, которую они получали, так и положением и доходами семьи.

Полное понимание текста художественного произведения возможно, следовательно, лишь при условии охвата всех моральных, этических, эстетических и других проявлений, характерных для эпохи создания данного произведения. Черты ее находят, в частности, свое наиболее яркое проявление в выборе определенного регистра речи, избираемого с целью создания общего колорита, который в свою очередь может сгущаться или модифицироваться в зависимости от центрального предмета внимания. Несомненно, что все эти элементы в творчестве каждого писателя в каждый отдельный период и даже в различных произведениях одного и того же автора будут иметь особый характер, отражая иную историческую эпоху, служа совершенно иному авторскому замыслу.

Автор статьи обращает внимание на следующие моменты.

Значение, которое имеет для понимания литературно-художественного произведения наличие в нем самых разнообразных географических названий – от названия коттеджа или усадьбы до названий улиц, районов, городов. В процессе чтения даже для читателя-филолога большая их часть остается как бы за пределами его сознательного внимания.

Особая роль топонимов и антропонимов в вертикальном контексте английской литературы. В этой связи необходимо отметить некоторые черты, характеризующие английскую топонимию в том виде, в каком она входит в вертикальный контекст художественной литературы конца прошлого – начала нынешнего века. Во-первых, по сравнению, например, с русской литературой того же периода, англичан характеризует более обостренное восприятие информации, относящейся к месту жительства человека. Как уже говорилось выше, адрес – неотъемлемая черта образа литературного персонажа, составляющая одно целое с описанием его внешности, речевым портретом и другими деталями авторской характеристики. Это свидетельство его социального положения, его образа жизни, это впечатление о нем, которое создается у людей, когда они только слышат какое-то название местности, города, улицы, не имея еще и представления о том человеке, который по этому адресу живет.

5). Применение цифровых продуктов на основе содержания детской книги в организации внеклассного чтения в начальной и средней школе. Особенности контента, поиск, выбор средств, исследование – готовность проявить интерес, умения, творчество.

Детские психологи отмечают проблемы развития воображения и фантазии у детей, чрезмерно использующих электронные устройства, снижение у школьников способности к анализу информации, креативному мышлению, обдумыванию, концентрации внимания при усилении мультимедийности восприятия (*слышать, говорить, двигать*).

Позитивные характеристики экранного цифрового продукта для развития интереса к чтению – это интерактивность, вовлеченность, благодаря возможности соединения электронных страниц, элементов контента различного типа, смысловой визуализации, геймификации.

Мультимедийные средства и технологии цифровой среды, используемые педагогами в продвижении детской книги (видеознакомства с книгой, буктрейлеры, электронные лэпбуки, компьютерные презентации), позволяющие применять на экране анимационные эффекты; выделения цветом, способом появления на экране, голосом, фоном и т.п.; оформлять значимые элементы текста и комментарии педагога (ключевые слова и выражения, проблемные вопросы, образительно-выразительные средства); вставлять фрагменты литературных произведений, музыкального и других видов искусства – дают возможность создавать **гипертекст**.

Структура цифрового контента / электронного гипертекста

В гипертексте направление чтения не обязательно линейно, как в тексте печатном. С экрана можно читать текст линейно, а можно выделить ключевое слово и просматривать отрывки из текста, где это слово употреблено, можно высветить параллельно в два окна отрывки из текста. Экранное чтение ставит образ в один ряд с письмом, а экран – со страницей письменного текста.

Доступные детям литературные реминисценции, аллюзии при изучении произведения – все это можно воплотить, используя информационно-коммуникационные средства при работе с детской книгой. Наглядные, анимационные и навигационные сервисы, используемые при работе с произведением, помогают школьнику воспринимать текстовую, визуальную и аудиоинформацию комплексно.

Технология / форма «литературный буктрейлер» представляет собой создание видеоролика из коротких, содержательных и зрелищных моментов, используемого для пробуждения эмоционального отклика и интереса к литературному произведению (сюжету, героям, конфликту, идее, жанру) и задающего некоторые ориентиры его восприятия. К цифровому продукту – буктрейлеру имеется ряд образовательных, филологических, этических требований, в частности, к характеру и содержанию визуализации в педагогическом представлении произведения детской литературы (художественная ценность, идея, стиль, жанр, целостность, воспитательный компонент). Решая проблемы развития читательской культуры, педагог определяет способы создания буктрейлера, его влияния на детское книгочтение в соответствии с возрастными особенностями младших школьников.

Используйте **педагогический алгоритм разработки цифрового видеопродукта** на основе детской книги на принципах ценностно-операционального подхода в образовании для продуктивной организации внеклассной работы и творческого чтения школьников.

1. Продумайте передачу общей атмосферы описанного мира или локации действия, изменения характера героя, происходящего в фабуле рассказа.

2. Обозначьте «точку входа» в литературный текст, используя возможности нелинейной структуры цифрового продукта на основе содержания произведения.

Ответьте на вопросы: Что главное в содержании книги? Почему в произведении герои – дети, подростки? Почему книга адресована детям? Герои произведения оказываются в состоянии духовного или материального кризиса, для разрешения которого требуется действие, изменение взгляда на мир?

3. Разбейте на составные элементы событийно-временной ряд произведения, найдите смысловые доминанты повествования / сюжета и главные события / кульминации, определите их роль в поучительном, эмпатическом, мировоззренческом воздействии на детей. Используйте схемы, таблицы, помогающие систематизировать литературно-художественный материал, взглянуть на сложный текст с точки зрения имеющихся у читателя знаний и культурного опыта, чтобы оценить его возможности в установлении связей между идеями, мыслями текста произведения и актуализацией понятий, которые могут быть использованы при чтении.

4. В творческом осмыслении, преобразовании визуализируйте литературные образы и художественные детали данного произведения для работы с детьми.

5. Интерпретируйте связанные элементы словесного ряда и художественно-образного мира произведения, используя литературный кластер, синквейн в разработке мультимедийного контента (приемы технологии развития критического мышления).
6. Обратите внимание на финал. Продумайте завершающие «кадры» буктрейлера с точки зрения мотивации детей к чтению, вовлечения в общение по поводу книги.
7. Определите в нелинейном тексте «новой природы» / мультимедийном контенте место текстовой информации, видео, графики, анимации, аудио, гипертекстовых переходов и т.д. для передачи идейного замысла произведения, диалога с автором, героями; творчества читателей (вербализация, визуализация, мультимедиа объекты).

Проанализируйте **рекомендации по размещению информации на экране**.

Все ли справедливо в отношении детского восприятия цифрового контента буктрейлера, видеоролика, презентации художественного произведения для школьников?

Используйте значимые короткие, емкие заголовки, чтобы задать ключевые ожидания.

Составьте «цепляющий» текст-анонс.

Начинайте абзацы и подзаголовки с ключевых слов, несущих максимум информации о содержании данного раздела.

Не используйте слова, допускающие разночтение, непонятные детям.

Придерживайтесь принципа «перевернутой пирамиды»: текст должен начинаться с вывода, после чего сообщите самую важную информацию. Следует отказаться от традиционного подхода: от основ постепенно идти к заключению.

Поддержите визуальный ряд выразительным текстом.

Дополните материал соответствующим дизайном.

Не перегружайте контент.

Важным отличием текстов электронных форматов является значительное усиление роли графической составляющей. Основное предназначение различных графических изображений и схем – сделать имеющуюся на странице информацию максимальной наглядной и удобной для восприятия. Принцип «чем больше иллюстраций, тем лучше» ложный. Наличие большого количества иллюстраций в тексте, неоправданное количество переходов на тот или иной вид рисунков, предоставление ученику неограниченной свободы передвижения (за счет средств компьютерной навигации) по всему полю гипертекста к другим объектам посредством ссылок может привести к противоположному результату. Количество иллюстраций диктуется содержанием литературного / учебного материала и возрастными особенностями обучающихся. Разнородные изображения во время обработки визуальной информации вызывают в нашей зрительной системе эффект бинокулярного соперничества (Ф.Тонг), мы не в состоянии определить, что на самом деле видим.

Качество цифрового контента в технологии буктрейлера на основе ценностей детского чтения и самооценности книги определяется органичным соединением текстовой, визуальной, аудиальной (мультимедиа) информации для развертывания диалога с читателем.

б). Специальное задание в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык» в системе речевого развития школьников. Специфика языковых заданий на основе художественных текстов, фрагментов, цитат из детской английской литературы

Изучите вопрос развития навыков изучения языка при помощи специально подобранных задач, составленных на основе текстов детской художественной литературы, которые способствуют развитию у школьников творческого подхода к усвоению языковедческих знаний.

Для внеклассной работы, интеллектуальной разминки преподаватели используют олимпиадные задачи на занятиях со школьниками в кружках, на факультативах, на уроках, и многие дети с энтузиазмом принимают такую форму работы. Решающий задачу знакомится с используемыми в лингвистике способами анализа языкового материала, самостоятельно «открывает» многие лингвистические понятия, такие, как фонема, морфема, падеж, согласование и другие, хотя в самом материале задачи термины не используются, и он доступен для начинающего.

Очень важна и другая особенность задач: они знакомят решающего с большим кругом интересных языковых явлений, принадлежащих самым различным языкам. Задачи затрагивают различные разделы лингвистики: фонетику и графику, морфологию и синтаксис, семантику и историю языка; знакомят с некоторыми прикладными аспектами лингвистики (*Звегинцев В. А. Лингвистические задачи. Занимательное языкознание для старших классов / Составители: В.М. Алпатов, А.Д. Вентцель, Б.Ю. Городецкий, А.Н. Журинский, А.А. Зализняк. – М.; 1983*).

Рассмотрите и предложите обучающимся комплекс заданий и упражнений в рамках темы произведения, занимательные задачи по английскому языку (условия задач и ответы к ним); самостоятельные задачи – тип задачи, существенно отличающейся от задач и упражнений проверочного характера, основанной на языковой интуиции и умении логически рассуждать; терминологический словарь, викторину и др., что поможет читателю быстрее сориентироваться в содержании произведения, вхождении в мир образов книги. Основой для задач могут послужить цитаты из английской литературы, тексты стихов, факты речевой характеристики героев, афоризмы.

Лингвистические задачи – это прежде всего задачи языковые, задачи на определение языковых связей, отношений, зависимостей, поскольку лингвистика – это наука о языке. Одним из наиболее распространенных типов самостоятельной лингвистической задачи является билингва. Решение задачи-билингвы воспроизводит (в упрощенной форме) деятельность лингвиста, осмысляющего материал незнакомого языка. Условие такой задачи – слова или фразы незнакомого языка с переводом на русский. Билингва обычно иллюстрирует какое-либо грамматическое явление незнакомого языка, которое решающему предлагается обнаружить самому в результате анализа материала из условия. Правильность проведенного анализа проверяется выполнением контрольных переводов.

Задачи не требуют специальных знаний для их решения. К ответу ведет путь строгого логического рассуждения, опирающегося на приведенные в условии данные и обычное владение русским языком.

Пример задачи. Найдите два русских слова, которые различались бы в написании, но не различались бы в произношении. Найдите в тексте произведения, придумайте несколько таких примеров для английского языка.

7). Подготовьте публичную защиту работы в соответствии с предложенными форматами и педагогическими требованиями к ним.

5. Порядок организации и проведения фестиваля

Участники представляют работу в методическом жанре с использованием цифровой формы продвижения книги (литературный буктрейлер, мотивирующий видеоролик), выполненные согласно критериям оценки.

Работы принимаются до 28.02.2023 г. Работа (методический текст и буктрейлер / видеоролик по книге с титульным кадром) с заявкой участника присылается в оргкомитет с темой письма (фестиваль, название работы, фамилия и имя автора) по адресу электронной почты: konkurs_libuspu@rambler.ru или размещается на общем облачном сервисе Гугл.

Материалы участников фестиваля могут быть размещены на сайте Научной библиотеки и страницах в соц. сетях.

Оргкомитет принимает решение о допуске к публичной защите работы.

6. Требования к работам студентов для участия в фестивале. Критерии оценки работ

Педагогические требования к содержанию и организации внеклассного чтения школьников:

- 1) раскрытие воспитательного воздействия детской литературы;
- 2) направленность на формирование эстетического вкуса и читательских предпочтений младших школьников;
- 3) создание условий для живого отклика читателя: эмоциональной отзывчивости, сопереживания героям, способности воспринимать художественный мир автора.

Преимущества обеспечивают связи разных уровней (этапов) литературного образования и уроков литературного чтения с уроками русского языка, окружающего мира, музыки, изобразительного искусства: «чем больше связей, ассоциаций, взаимно перекрещивающихся сопоставлений, тем лучше воспринимается каждое из произведений» (М.А. Рыбникова). Развитию интереса к чтению у школьников способствует применение приемов, форм, методов внеклассной работы по литературе (диалог, беседа, метод творческого чтения, игра, викторина, конкурс, спектакль и т.д.).

Педагогическая эффективность формы организации внеклассного чтения в начальной школе (п. 3) с использованием цифрового продукта на основе детской книги (литературный буктрейлер, мотивирующий видеоролик) определяется в соответствии с **главной целью внеклассного чтения** в литературном развитии учащихся – готовить школьников к самостоятельному чтению, показывать возможность видеть свою читательскую деятельность в перспективе развития в совместной деятельности педагога и учащихся.

Занятие / урок / мероприятие внеклассного чтения включает организационно-методическую, содержательную, мотивационную характеристики.

Критерии оценки конкурсной работы – буктрейлера, видеоролика в организации внеклассного чтения на определенном этапе даны по уровням осмысления текста / отражения посредством мультимедийного продукта.

Оценка проводится по 5-ти балльной шкале (реализованный критерий – 1 балл, максимально – 5 баллов), дополнительный балл – предложены элементы обучения по дисциплине «Английский язык» (целостность филологического образования).

Уровни осмысления текста / отражения содержания:

1. Уровень сюжета (повествовательный). Значительная часть видеоматериалов представляет собой визуализированный цифровой продукт, созданный на основе традиционных общепедагогических методов – с помощью наглядных средств и пересказа общего содержания текста.

2. Уровень сюжета (атмосферный). В данных видеоматериалах внимание создателей сосредоточено на воспроизведении основной эмоциональной составляющей книги и формировании читательских эмоций. Найдены ключевые образы, выделен кульминационный момент произведения, акцентированы важные детали.

3. Уровень героя (уровень динамики отношений персонажей). Применение в визуализированном цифровом продукте приемов анализа художественного произведения (вопросы, направленные на осмысление характера героя, его отличительных черт и мотивов его поступков, отбор фрагментов для закадрового чтения с целью акцентирования некоторых компонентов сюжета – становление героя, его путь; вопросы, направленные на развитие воображения).

4. Уровень идеи (концептуальный). Понимание идейного и жанрового своеобразия произведения английской детской литературы – особая атмосфера произведения, которая определяет успех урока (С.П. Белицкая). Видеоматериалы, подготовленные студентами, находящимися на данном уровне, ретранслируют ключевые идеи и общую смысловую направленность текста, отражают умение воссоздавать образ на основе художественных деталей, направлены на формирование у детей умения определять назначение того или иного элемента книги. Раскрытие нравственных уроков произведения и его воспитательной направленности не дается в готовой декларативной форме, а вытекает из подобранных и озвученных фрагментов текста. Осознание авторского отношения к изображенным событиям и авторской концепции в целом.

5. Высокий – рефлексивно-деятельностный уровень (трансформация собственных читательских умений в методические действия, необходимые для организации читательской деятельности младших школьников). Цифровой контент строится на понимании соотношения в произведении единиц словесного ряда / художественной речи и предметно-образного мира / эстетического объекта в единстве. Читатель-педагог имеет целостное представление о многослойности содержания произведения: эксплицитный план – явный, выраженный внешне;

имплицитный – неявный, т.е. подтекстовый; метатекстовый планы). В руководстве детским чтением педагог представляет логику взаимосвязанности элементов нелинейного цифрового контента, анализирует различные варианты реализации содержания конкретной детской книги в буктрейлере.

Литературный буктрейлер, созданный полихудожественными, вербальными, мультимедийными средствами, в котором содержание произведения символически эстетически философски опосредовано, может стать позитивным импульсом для обсуждения с детьми ключевых смыслов текста «в резонансе» образности, интересов, оценок – в многообразии практик и форм организации внеклассного чтения в цифровой среде.

Литература

1. Банникова, Н. П. *Зарубежная литература для детей и юношества [Текст] : учеб. для ин-тов культуры : в 2 ч. Ч. 2 / под ред. Н. К. Мецержаковой. — М. : Просвещение, 1989. — 272 с.*
2. Белова Т. А. *Уроки внеклассного чтения в школе: значение, специфика и способы организации (1, 2, 3, 4 класс).* 2. Дژهжелей О. В. *Готовимся к урокам внеклассного чтения : Пособие для нач. шк.: табл.: Метод. рекомендации для учителя. — Москва : АРКТИ: ЛАРГОС, 1997. — 112 с.*
3. Максидонова, Л. Г. *Литературные праздники и нетрадиционные уроки. 5-7 классы. Вып. 1. К. Чуковский, Ю. Олеша, А. Толстой и др. / Под ред. Л. Г. Максидоновой. — М. : Олма-Пресс Образование, 2002.*
4. *Методика преподавания русского языка в начальных классах: учеб. Пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / М. Р. Львов, В. Г. Горецкий, О. В. Сосновская. — 3-е изд., стер. — М.: Издательский центр «Академия», 2007. — 464 с.*
5. Первова Г. М. *Законы формирования круга детского чтения. Начальная школа. 2015. — №1. С. 17.*
6. Светловская Н. Н. *Методика внеклассного чтения. — Москва. — Просвещение, 2009.*
7. Светловская Н. Н. *Обучение чтению и законы формирования читателя // Начальная школа. 2003. № 1. С. 11-18.*
8. Светловская Н. Н., М. Р. Львов, Т. Г. Рамзаева. *Методика обучения русскому языку в начальных классах: Учеб. пос. М.: Просвещение, 1987.*
9. *Сборник методических разработок по проведению мероприятий в рамках Всероссийского урока чтения / Екатеринбургский дом учителя, Ассоциация учителей-филологов. — Екатеринбург, - 53 с.*
10. Чалова Л. В. *Предпосылки возникновения и развития детской литературы в Великобритании // Филология и человек. 2010. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/predposylki-vozniknoveniya-i-razvitiya-detskoy-literatury-v-velikobritanii> (дата обращения: 14.02.2023).*